

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных коммуникаций

Кафедра английской и восточной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии  
и социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

«27» ДЕКАБРЯ 2024г.

Приложение к рабочей программе учебной дисциплины

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации  
обучающихся по дисциплине  
**История японского языка**

По направлению подготовки 45.03.01 Филология

Профиль подготовки – Зарубежная филология. Японский язык и второй иностранный язык (английский)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Курс – 4 курс (8 семестр)

Разработчики:

доцент кафедры английской и восточной  
филологии Пантыкина Н.И.,

старший преподаватель кафедры  
английской и восточной филологии

Бондаренко К. А.

Заведующий кафедрой английской и  
восточной филологии

А.А.Новикова

Протокол

от «27» ДЕКАБРЯ 2023г. № 6

Луганск, 2024

# 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

## 1.1. Область применения

Фонд оценочных средств (ФОС) – неотъемлемая часть рабочей программы дисциплины «История японского языка» и предназначен для контроля и оценки образовательных достижений студентов, освоивших программу дисциплины.

## 1.2. Цели и задачи фонда оценочных средств

Цель ФОС – установить соответствие уровня подготовки обучающегося требованиям ФГОС ВО бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 986 (с изменениями и дополнениями).

## 1.3. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения
Универсальные	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-

	<p>ых) языках.</p> <p>УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод академических текстов с иностранного (-ых) языка (-ов) на государственный язык.</p>
<b>Общепрофессиональные</b>	
ОПК-5 Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	<p>ОПК-5.1. Владеет основным изучаемым языком в его литературной форме.</p> <p>ОПК-5.2. Использует базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности, в том числе в рамках педагогической деятельности.</p> <p>ОПК-5.3. Использует основной изучаемый язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>

#### **1.4. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности**

<b>Этапы формирования компетенций</b>	<b>Компетенции</b>	<b>Контрольно-оценочные средства / способ оценивания</b>
Вводное занятие. Теории происхождения японского языка.	УК-4; ОПК-5	Конспектирование лекций
Древняя история. Развитие иероглифического письма.	УК-4; ОПК-5	Конспектирование лекций
Специфика диалектических пластов Японии.	УК-4; ОПК-5	Конспектирование лекций

Формирование классического японского языка «бунго» в период Хэйан	УК-4; ОПК-5	Конспектирование лекций
Словесность периода Токугава.	УК-4; ОПК-5	Конспектирование лекций
Формирование японских азбук «Хирогана» и «Катакана»	УК-4; ОПК-5	Выполнение практических заданий, устный опрос
Влияние исторических факторов на формирование диалектов северных островов (Айны), и южных островов (Рюкюсцы) Японии.	УК-4; ОПК-5	Выполнение практических заданий, устный опрос
Культурологические особенности времен эпохи Хэйан. Литературные памятники. Особенности японской письменности и языка в целом в этот период.	УК-4; ОПК-5	Выполнение практических заданий, устный опрос
Специфика японского языка в период власти Токугавского сегуната.	УК-4; ОПК-5	Выполнение практических заданий, устный опрос
Формирования и развития одного из классических литературных жанров кана-дзоси	УК-4; ОПК-5	Выполнение практических заданий, устный опрос
Развития поэтических жанров хайку и проза хайбун.	УК-4; ОПК-5	Выполнение практических заданий, устный опрос
<b>Текущая аттестация</b>	УК-4; ОПК-5	Контрольная работа
<b>Промежуточная аттестация</b>	УК-4; ОПК-5	Зачет

### 1.5. Описание показателей формирования компетенций

Код компетенции	Результаты сформированности
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и	<b>Знать:</b> правила адекватного речевого поведения в различных коммуникативных ситуациях, согласно нормам изучаемого языка; <b>Уметь:</b> осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на государственном(ых) языке(ах) в

иностранном(ых) языке(ах)	деловой и профессиональной сфере общения; осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном(ых) языке(ах) в деловой и профессиональной сфере общения; <b>Владеть:</b> нормами устной и письменной коммуникации профессионального общения; навыками адекватного речевого, социального и межкультурного взаимодействия на иностранном(ых) языке(ах); нормами устной и письменной коммуникации профессионального общения; навыками адекватного речевого, социального и межкультурного взаимодействия на государственном(ых) языке(ах) Российской Федерации.
ОПК-5 Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	<b>Знать:</b> языковые средства всех уровней основного изучаемого языка для выражения логической и эмоционально-оценочной информации в любой коммуникативной ситуации; средства организации и построения связанного текста; <b>Уметь:</b> выявлять литературные и нелитературные элементы основного изучаемого языка, уместно использовать их в собственной устной и письменной речи; <b>Владеть:</b> коммуникативными тактиками, методами и приемами успешного решения коммуникативных задач любой сложности в различных коммуникативных ситуациях.

### 1.6. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид учебной работы	Количество баллов
8 семестр	
Конспект лекций	10
Работа на практических занятиях	50
Написание МКР	20
Зачёт	20
<b>Итого за семестр</b>	<b>100</b>

#### Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90–100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено	

		полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	<b>83–89</b>	<b>В</b> – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	<b>75–82</b>	<b>С</b> – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовле- творительно	<b>63–74</b>	<b>Д</b> – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных	

		программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	<b>50–62</b>	<b>E</b> – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	<b>21–49</b>	<b>FX</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Незачтено
Неудовлетворительно	<b>0–20</b>	<b>F</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому	

		<p>повышению качества выполнения учебных заданий</p>	
--	--	--	--



## 2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

### 2.1. Оценочные средства текущего контроля

#### Вопросы для контрольной работы.

1. Происхождение японского языка. Мифы и научные гипотезы о происхождении японского народа. Исторические и лингвистические условия формирования японского языка. Урало-алтайская, полинезийская и другие теории происхождения японского языка. Близость с корейским языком (гипотеза Огуры Симпэя).

2. Самые ранние письменные памятники японского языка. Надписи на металле (мечи и зеркала), камне (стелы и эпитафии), дереве (моккан).

3. Прочитайте текст. Найдите в тексте элементы старописьменного японского языка (бунго) и объясните их значение. Переведите текст на русский язык.

この絵を見よ。これは 兎 の絵なり。耳は 甚だ長くして、上 唇 は二  
つに割われたり。また、前足は 短くして 後 足は長し。  
兎 には、野 兎 と飼ひ 兎 とあり。野 兎 は、いつも山又は野原に住みて、  
木の芽等を食くひ又、豆、麦などの作物をも荒らす。飼ひ 兎 は人の家に飼は  
れて、常に草、野菜等を食ふ。  
野兎の毛色は枯れ葉はの色に似たり。然れど、雪の降る 所 に住む  
ものは、冬は白く変はる。飼ひ 兎 の毛色は様々にして、冬も変はる  
ことなし

### 2.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации

#### Перечень вопросов к зачёту:

1. Периодизация истории японского языка, его возникновение.
2. Древнеяпонский язык. Общая характеристика древнеяпонского языка. Происхождение, становление, временные рамки.
3. Типы спряжений древнеяпонского языка.

4. Важнейшие письменные памятники и их языковые особенности и изменения звуковой системы изучаемого языка (историческая фонетика).

5. Процесс исторического развития грамматического строя. Развитие морфологической системы и синтаксического строя.

6. Основные закономерности становления и эволюции лексического состава изучаемого языка.

7. Пути обогащения словарного состава.

8. Роль исторических языковых контактов в формировании заимствованной лексики.

9. Эволюция форм существования изучаемого языка.

10. Причины языковых изменений.

11. Письменность древнеяпонского языка. Письменные источники и памятники.

12. Лексика древнеяпонского языка. Следы субстрата, влияние алтайских языков, слова-табу.

13. Части речи древнеяпонского языка.

14. Классический японский язык. Общая характеристика и письменные памятники классического японского языка. Отличительные особенности.

15. Письменные источники и памятники классического японского языка.

16. Письменность классического японского языка и её виды употребления. Происхождение фонетической азбуки.

17. Части речи классического японского языка. Грамматика классического японского языка.

18. Лексика и словообразование классического японского языка.

19. Временные рамки и историческая эпоха существования новояпонского языка. Факторы, оказавшие влияние на формирование новояпонского языка.

20. Письменные памятники новояпонского языка. Использование латинского алфавита в печати.

21. Общая характеристика современного японского языка.

22. Письменные источники современного японского языка.

23. Части речи, грамматика, лексика современного японского языка.

24. Стилистика современного японского языка.

25. Категория «усин» в контексте средневековой поэтики «вака»,
26. «Метафора и метонимия в переводах книги Псалтирь на японский язык»,
27. "Стилистические особенности заголовков в японской публицистике",
28. "Образы ужасного в массовой литературе Востока и Запада",
29. "Диалог взрослого и ребенка в японской литературе XX века".
30. "Использование иероглифики и кана в современном японском языке".\
31. Графическая эволюция японской иероглифической письменности.
32. Формирование звукового строя древнеяпонского языка.
33. Развитие звукового строя среднеяпонского языка и новояпонского языка.
34. Особенности синтаксиса раннего периода древнеяпонского языка.
35. Особенности лексики древнеяпонского языка.
36. Словообразование и формообразование в среднеяпонском языке.
37. Обновление системы служебных слов в среднеяпонский период.
38. Особенности «Кокуго» и его место в истории японского языка
39. Краткая характеристика периода Токугава.
40. Изобретение книгопечатания: вырезание печатей; техника ксилографии; преимущества ксилографической печати; первые печатные издания.
41. Реформы японской письменности в XX в.: утверждение письменного разговорного языка и основные направления реформ письменности.
42. Японский письменный знак как знак семиотической системы: характерные признаки знака и системы.
43. Графемы как базовые единицы системы письма (определение); функции графем; виды графем по степени сложности. Вариации графем.
44. Логограмма в структурном аспекте: семантический подход к анализу логограмм. Модели комбинаторики вещественных значений составляющих сложной логограммы.
45. Логограмма в структурном аспекте: явление повтора в письменных знаках. Варианты повтора в количественном аспекте.
46. Семантические реляции при повторе. Особые виды повтора: этимологические повторы, квазиповторы.
47. Специфика японской языковой картины мира: грамматологическая гипергипонимия.
48. История языка как наука. Предмет и задачи курса истории японского языка.
49. Реконструкция древнейшей лингвистической ситуации в Восточной Азии.

50. Основные лексико-грамматические и фонетические особенности языков тюрской семьи.

51. Понятие «языковая семья», «макросемья».

52. Проблема расхождения между письменным и устным языком в Японии.

53. Периодизация японского языка по лексическим и грамматическим признакам: древнеяпонский период, его подпериоды и памятники, особенности текста.

54. Характеристика современного японского языка как языка изолирующего типа в типологической классификации языков.

55. Периодизация японского языка по лексическим и грамматическим признакам: средневековый период и его памятники.

56. Стилль написания Тамэнага Сюнсуя как отражение письменности в период до.

57. Влияние народного искусства на письменный язык.

58. Особенности женского письма в период Хэйан

59. История формирования «женской» каны в период Хэйан.

60. Специфика письма жанра «Гунки».

61. История развития устного японского языка в период Камакура сказателями-монахами Бива но Хоси.

62. Теории об истоках японской цивилизации.

63. Новейшие археолого-исторические гипотезы зарождения японской цивилизации: неолитические поселения.

64. Знаки японских неолитических культур.

65. Особенности устного японского диалекта Киото.

66. Предпосылки к формированию диалекта рюкусцев.

67. Лексические и грамматические особенности диалекта жителей Окинава.

68. Грамматическая афиксально-суффиксальная система в диалекте Хоккайдо.

69. Японские субкультуры и их сленговые формы.

70. Формирование японских жаргонизмов.